

# VELTRON HEATERS

## USER MANUAL

- ▶ Tak fordi du har købt VELTRON Heater.  
Læs venligst denne brugervejledning omhyggeligt, før du betjener denne varmeovn.
- ▶ Det anbefales, at denne manual lægges, hvor brugeren nemt kan finde den. Det er obligatorisk, at brugeren læser "Bemærkning om sikkerhed" omhyggeligt før brug, og de bør være opmærksomme på denne meddelelse, når som helst brug af denne varmeovn.
- ▶ Dette varmelegeme er kun designet til dit land. Hvis du bruger det i et andet land, skal du først tjekke strømmen, og hvis el-tilstanden er den samme, kan du bruge den.
- ▶ Denne brugervejledning indeholder en QR-kode til at validere garantien for denne specifikke model.
- ▶ Indholdet (funktioner og specifikationer) i denne vejledning kan ændres uden varsel.



# INDHOLDSFORTEGNELSE

---

• <b>BEMÆRKNING OM SIKKERHED</b>	3~6
• <b>DESIGN &amp; BESKRIVELSE</b>	7~8
- DESIGN & BESKRIVELSE	7
- REMOTE CONTROLLER	7
- CONTROL	8
• <b>SÅDAN BRUGER DU</b>	9~15
- OPERATION & STOP	9
- INDSTILLINGER FOR DRIFTSTILSTAND	10~11
- WIFI MANUAL	12~15
- SELVDIAGNOSE FOR SIKKERHEDSENHEDEN	16
• <b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b>	17
• <b>DAGLIGE KONTROLPUNKTER OG JUSTERING</b>	18~19
• <b>FEJLFINDING</b>	20~21
• <b>SPECIFIKATIONER OG LEDNINGSDIAGRAM</b>	22
• <b>GARANTICERTIFIKAT</b>	23

---

# SIKKERHEDSANVISNING

Dette er for at beskytte brugerens sikkerhed og forhindre enhver ejendomsskade. Læs venligst omhyggeligt og følg instruktionerne i denne manual. Den er klassificeret som "Advarsel" og "Forsigtig" af indholdet.

**ADVARSEL** I tilfælde af misbrug kan det forårsage alvorlige skade eller død.

**FORSIGTIGHED** I tilfælde af misbrug kan det forårsage en mindre personskade eller skade på ejendom.

## Betydning af symboler



Forbudt



Obligatorisk

## ADVARSEL



Brug kun en AC 220/230V (50 Hz) strømforsyning.  
(Ellers kan det forårsage brand eller elektrisk stød)



I tilfælde af rengøring skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente til ovnen er tilstrækkeligt afkølet.

(Ellers kan det forårsage elektrisk stød eller forbrænding)



Det er farligt at slukke for denne varmeovn ved at tage stikket ud.

(Det kan forårsage fejlfunktion eller elektrisk stød)



Brug ikke en beskadiget strømledning eller et beskadiget stik eller en løs stikkontakt.  
(Det kan forårsage kortslutning, brand eller stød)



Tag ikke stikket ud, mens du holder i ledningen eller med våde hænder.

(Det kan forårsage brand eller elektrisk stød)



Forlæng ikke netledningen med at tilslutte et andet kabel i midten.  
(Det kan forårsage brand eller elektrisk stød)



Brug den rigtige sikring.  
(Ellers kan det forårsage funktionsfejl eller brand.)



Tilslut kun stikkontakt med kun jordforbindelse (-).  
(Det kan forårsage elektrisk stød.)



Sluk apparatet ved at bruge ON/OFF-knappen.  
(Ellers kan det forårsage elektrisk stød eller forbrænding.)



Fold ikke netledningen eller læg tungt materiale på den.

(Det kan blive beskadiget af beskyttelsesmateriale, hvilket kan forårsage brand eller elektrisk stød)



Anbring ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer, såsom gardiner, tæpper, papir, tændstik, tøj mv.  
(Her er således udsat for fare for brand eller forbrænding.)



Anbring eller brug ikke brændbare væske i nærheden af varmeren, såsom brændstof, gas, fortynder, benzin, spray, opløsningsmidler, flygtige organiske forbindelser osv.  
(Her er udsat for fare for brand eller eksplosion)

\* Placer denne manual i nærheden eller tæt på varmeovnen, så brugeren om nødvendigt altid nemt kan finde den.

# SIKKERHEDSANVISNING

## FORSIGTIGHED



Der skal luftes godt ud, mens varmeovnen bruges, og brug den ikke i et indelukket område, hvor ventilation ikke er mulig. (Du skal ventilere med frisk luft 1-2 gange i timen.) (I tilfælde af ufuldstændig forbrænding på grund af iltmangel, kan kulilte øges og forårsage forgiftning)



Det kan være farligt at bruge denne varmeovn i længere tid i et lukket rum, især hvis der er børn, ældre eller svage. (Det anbefales, at åbne vinduerne for ventilere med frisk luft i rummet, hvis rummet er indelukket)



Det er farligt at lægge hænderne eller noget andet i grillen eller ovnen eller til at anvende et betydelig stød eller en kraft på varmeren. (Det kan forårsage til ild eller elektrisk stød)



Anbring ikke brændbare vinyl- eller plastikvarer oven på varmeovnen, og dæk ikke varmeovnen med tøj. (Her vil være udsat fare for ild eller brand)



Anbring ikke elektriske genstande eller tunge genstande materialer oven på varmeren. (Det kan forårsage funktionsfejl eller elektrisk stød. Hvis det tunge materiale falder, kan brugeren blive skadet af stød eller forbrænding)



Rør ikke ved noget af det opvarmede materiale, såsom grillen, ovnen osv.. mens varmeovnen er i drift eller lige efter slukning. Grillen og varmeovnen er varme, så dæk ikke ved nogen af disse dele. Vær især mere opmærksom på at holde børn væk fra varme materialer. (Børnene kan blive forbrændt)



Undlad at flytte eller transportere varmeovnen under betjeningen. (Det kan forårsage brand eller forbrænding.) (I tilfælde af flytning skal varmeovnen slukkes og tage strømtikket tages ud)



Det anbefales ikke at bruge varmeovnen i højt forhøjede områder med tynd iltbeholdning. (Brug ikke varmeovnen i områder, hvor den er højere end 1500 m over havets overflade)



Brug ikke varmeovnen til andet end opvarmning. (Brug ikke varmeovnen til opvarmning hos kæledyr)



Der er brug for hyppig ventilation i områder 700-1500 m over havets overflade. (På grund af mangel på ilt kan kulilte øges og forårsage en forgiftning)



Brug ikke varmeovnen, mens du sover. (På grund af manglende ventilation bliver rummet let indelukket og mangler ilt)



Vær opmærksom på og undgå, at der kommer vand ind i varmeren under rengøring. (Det kan forårsage brand eller elektrisk stød)



Brug ikke varmeovnen på ustabile steder. (Placer ikke varmeovnen på en skrå overflade eller ustabil underlag. Varmeovnen kan falde vælte, hvilket kan forårsage brand eller funktionsfejl)



Bruges en forlængerledning til at forsyne varmeovnen med strøm, brug kun en forlængerledning af gummi klassificeret ved 230V 1,5X3 med jord (IP44) evt brugt, op til en maksimal længde på 20 meter, med en specifikation på 3G 1,5 mm<sup>2</sup> og en 16A rating. Producenten eller importøren påtager sig ikke ansvar i tilfælde af en brand eller enhver anden elektrisk ulykke som følge af en beskadiget forlængerledning (f.eks. kørt over af en gaffeltruck eller beskadiget af en tung genstand)

※ Placer denne manual i nærheden eller tæt på varmeovnen, så brugeren om nødvendigt altid nemt kan finde den.

# SIKKERHEDSANVISNING

## FORSIGTIGHED



Varmeovnen skal opbevares indendørs i tørt rum  
(For at hindre rust og ir)



Anbring ikke varmeovnen på en ustabil overflade, såsom en skrå eller ujævn overflade.  
(Varmeovnen virker muligvis ikke)



Bruges varmeovnen ikke i længere tid eller ved lyn og torden tages netværksstikket ud af stikkontakten.  
(Vor at undgå fare for elektrisk stød, kortslutning eller brand)



Brug ikke vand, benzin, fortynder eller alkohol direkte på varmeren til rengøring.  
(Her kan opstå fare for elektrisk stød, kortslutning eller brand)



Udsæt ikke fjernbetjeningen for kraftigt fysisk stød, og adskil den ikke vilkårligt.



Hvis forsyningsledningen er beskadiget og for at undgå fare skal denne udskiftes af producenten, dennes servicemontør eller tilsvarende fagmand.  
(Her kan være udsat for fare for elektrisk stød, kortslutning eller brand)



Ring til forhandleren i tilfælde af, at netledningen er beskadiget.  
(For at undgå den udsatte for fare for elektrisk stød, kortslutning eller brand)



Brug ikke varmeovnen på et sted, hvor den bliver våd eller våd af fugt, såsom f.eks. et badeværelse.  
(Det kan forårsage en elektrisk kortslutning eller et elektrisk stød)

## TIPS FØR INSTALLATION

1. Sørg for at sikkerheden er i orden, hvor varmeovnen ønskes placeret.

- Jordoverfladen og det omkringliggende område skal være almindeligt, ikke-brændbart og solidt.
- Der skal være tilstrækkelig med plads omkring varmeovnen, mindst 15 cm fra væggen til venstre og højre side, og mindst 1 meter fra loftet og forsiden uden forhindringer.
- Der skal være en aftrækskanal, når du arbejder i små rum.  
(Anbefalet kanalspecifikation: Diameter 75 mm eller mere)  
(Sørg for, at der ikke kommer regndråber eller vand ind i udstødningskanalens ende)  
(Udluft ofte med frisk luft ved at åbne et vindue eller en ventilator)
- Hav en ildslukker ved siden af varmeovnen
- Undgå direkte sollys eller overdreven varme i nærheden af varmeren direkte sollys eller overdreven varme i nærheden af varmeren.
- Når installationen er tilrettet, lås hjulene, således du undgår uventet bevægelse af varmeovnen.

- Brug ikke varmeovnen i nærheden af et stof, tæppe, plastik eller vinylgardin, der kan dække varmeren i tilfælde af at blæst eller vind blæser dette ind på ovnen. Det kan forårsage brand.
- Varmeovnen må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Placer kun varmeovnen så stikket er tilgængeligt.

2. Der skal bruges diesel eller petroleum som brændstof.  
Bruges andet brændstof kan det forårsage for meget sod eller funktionsfejl.
- Når varmeovnen tankes skal varmeovnen være slukket.
  - Har varmeovnen en olielækage, skal dette repareres af producenten, forhandler eller dennes servicemontør.
  - Regulativer for bortskaffelse af olie ved skrabning/tømning af apparatet skal følges.

3. Korrekte elektricitet tilslutning er 220/230V, 50 Hz.  
Det vil blive anvendt og justeret efter kundens ønske. Du må kun anvende strøm i henhold til specifikationerne, når apparaterne er justeret til.

\* Placer denne manual i nærheden eller tæt på varmeovnen, så brugeren om nødvendigt altid nemt kan finde den.

# TIPS FØR INSTALLATION

- \* Sikre sikkerheden på den planlagte placering for dieselvarmeren.
- \* Grundfladen skal være plan, stærk og ikke-brændbar.
- \* Der kræves tilstrækkelig fri plads omkring varmelegemet - venstre og højre side af varmelegemet skal være mindst 15 cm væk fra væggen, afstanden fra loftet skal være mindst 1 m, og der skal være minimum 1 m. fri plads foran varmelegemet.
- \* Ved brug af varmeovnen i et meget lille rum, er det tilrådeligt at bruge et udstødningsrør eller friskluftindtag, dette anbefales, men ikke obligatorisk. Det anbefales at bruge friskluftindtag udefra i tilfælde af små pladser, hvis nødvendigt er det muligt at bruge udstødningsrør: se venligst diagrammet.
- Anbefalede dimensioner og materiale til udstødningsrøret: 75 mm diameter, 5 meter i længden, lavet af aluminium.
- Sørg for, at regn ikke kommer ind i udstødningsrøret. Rummet skal være godt ventileret, enten ved at åbne vinduer eller bruge en ventilator.
- \* Der skal placeres en ildslukker ved siden af varmeren.
- \* Varmeovnen må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde.
- \* Når installationen er tilrettet, lås hjulene, således du undgår uventet bevægelse af varmeovnen.
- \* Brug ikke varmeovnen i nærheden af et stof, tæppe, plastik eller vinylgardin, der kan dække varmeren i tilfælde af at blæst eller vind blæser dette ind på ovnen. Det kan forårsage brand.
- \* Varmeovnen må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- \* Placer kun varmeovnen så stikket er tilgængeligt.
- \* Brug kun diesel eller petroleum som brændstof.
- \* Bruges andet brændstof kan det forårsage for meget sod eller funktionsfejl.
- \* Når varmeovnen tankes skal varmeovnen være SLUKKET.
- \* I tilfælde af en brændstofflækage, kontakt producenten eller et autoriseret servicecenter.
- \* Regulatorer for bortskaffelse af olie ved skrabning/tømning af apparatet skal følges.
- \* Korrekte elektricitet tilslutning er 220/230V, 50 Hz. Det vil blive anvendt og justeret efter kundens ønske. Du må kun anvende strøm i henhold til specifikationerne, når apparaterne er justeret til.

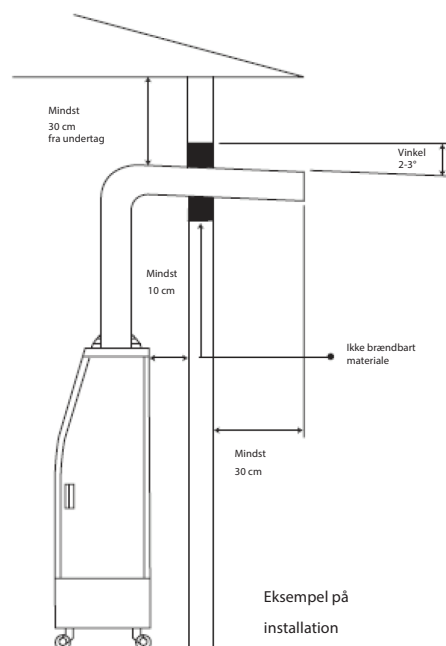
## Installations instruktioner:

Installer varmerovnen på en flad overflade. Hvis varmelegemet er installeret på en skrå overflade, kan brænderen blive beskadiget på grund af ujævn forbrænding.

**HENVISNING TIL DIAGRAMMET:** Hvis der ikke er ventilation i rummet, eller der ikke er ventilationsanlæg, eller hvis der er utilstrækkelig iltgennemstrømning, anbefales det og muligt at installere et aftræksrør med det layout, der er vist i diagrammet. Hvis udstødningsrøret føres gennem en brandfarlig væg, dækkes indersiden af væggen med en mindst 3 cm tyk ikke-brændbar isolering.

\* Brug et aftræksrørsrør i rustfrit stål (75-80 mm i diameter). Rørlængden skal være mindre end 4 m, og der bør ikke være mere end to samlinger. Mere end to samlinger i udstødningsrøret eller et længere udstødningsrør end 4 m kan forårsage ufuldstændig forbrænding.

*Modelerne DHOE-90-DHOE-210 kan også transporteres på siden, hvis produktet er helt nyt. Hvis der er brændstof i tanken, og produktet har været brugt, må det ikke lægges ned.*



# DESIGN OG BESKRIVELSE

## DESIGN OG BESKRIVELSE FOR MODEL \* Design kan ændres for at forbedre effektiviteten.



## REMOTE CONTROL

**1. ON/OFF**  
Knap til tænd og sluk funktion

**2. OFF TIMER**  
Knap til at gentage samt annullerer set-up funktionen.

**3. TIME SELECT BUTTON**  
Knap til at vælge tidsstyring/timer

**4. TEMP SELECT BUTTON**  
Knap til at vælge tidsstyringstilstand

**5. UP / DOWN**  
Knap til at indstille eller ændre tiden eller temperaturen

- ① Tilslut varmeovnens strømledning til stikkontakten.
- ② Når strømstikket tilsluttes, vises den aktuelle temperatur i displayet.
- ③ Trykkes UP/DWON knappen, vises valgte temperatur i displayet.
- ④ Temperaturen kan indstilles til mellem 0~40°C (1°C pr. tryk).

# STRUCTURE & DESCRIPTION

## CONTROL PANEL



- 1. ON / OFF**
- 2. TEMP SELECT BUTTON**  
For at vælge temperaturkontrolltilstand.
- 3. TIME SELECT BUTTON**  
For at vælge tidsstyringstilstand.
- 4. UP / DOWN**  
For at vælge tidsstyringstilstand.
- 5. IR RECEIVER FOR REMOTE CONTROL**
- 6. OFF TIMER**  
For at vælge, om slukket-timer-tilstand skal bruges eller ej.



CAUTION

- Når varmeren slukker, aktiveres motoren (for at afkøle varmeovnen).
- Det er farligt at slukke for varmeovnen at tage stikket ud. Det kan forårsage fejlfunktion eller elektrisk stød. Stop venligst varmeren ved at bruge ON/OFF-knappen.
- Er fejlen forårsaget af strømafbrydelse, er kunden selv ansvarlig for reparationen.



# HOW TO USE

## OPERATION & STOP

1. Tilsæt strømstikket (den aktuelle temperatur vises), og tryk derefter på tænd/sluk-knappen. (Tjek "INDSTIL temp/tid," tallet i højre side.)  
Ved første gangs opstart skal du dreje luftskruen til venstre tre gange og derefter starte med at trykke på "ON/OFF"-kontakten. Varmeapparatet tændes med et "bip" og aktiveres automatisk. Spænd luftskruen efter 4 sekunder. Hvis fejlen "E1" vises, skal du trykke på knappen "ON/OFF" flere gange.



2. Vælg den ønskede driftstype ved hjælp af "TEMP eller TIME" knappen.



Current Temperature      Setting Temperature



Current Temperature      Setting Time (10~25min)

3. Indstil tiden eller temperaturen ved at trykke på knappen "Temp" knappen eller "Time" knappen.  
"Temperatur": Indstil den ønskede temperatur mellem "0~40° C." "Tid": Indstil den ønskede tidsgrænse mellem "10~25min" (5min pr. tryk).



Forvarmning

1.Sådan fungerer det  
Forvarmning begynder, når du trykker på displayets tænd/sluk-knap til ON. Der tilføres spænding, og forvarmningen sker kun én gang.

2.Driftstid  
Opvarmningen varer 180 sekunder.

### ※ Tip

For at kunne fungere skal den indstillede temperatur være højere end den aktuelle temperatur.

- Efter power on er standardtilstanden temperaturkontroltilstand.

Trykkes på ON/OFF-knappen under driften, stopper varmeovnen, og off-timer-funktionen vil blive annulleret.

Cirkulationsventilatorer kører i et minut efter at have tændt for varmeren og stopper to minutter efter at have slukket for varmeovnen.  
(Denne ventilator er til varmecirkulering og nedkøle varmelegemet.)

Modellen er udstyret med en magnetventil (by-pass anordning) og får den resterende olie tilbage til olietanken. I 10 sekunder, fra brænderen er slukket, er magnetventilen i drift, hvilket får den resterende olie tilbage til olietanken, og ved denne enhed er lugten forårsaget af uforbrændt gas meget begrænset.

# HOW TO USE

## TEMPERATURE CONTROL

Denne tilstand gør det muligt for brugeren at indstille den ønskede temperatur, og når den er fast, fungerer varmeovnen automatisk. Varmeovnen vil køre kontinuerligt med start/stop for at nå den ønskede temperatur.

1. Tænd på ON/OFF knappen.



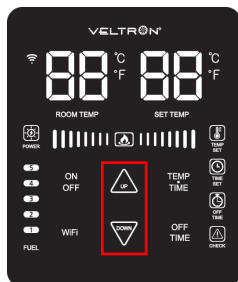
2. Tryk på "Set Temp" knappen til temperaturkontrol-symbolet lyser.



3. Tryk på "▲" or "▼" knapperne og vælg den ønskede temperatur.

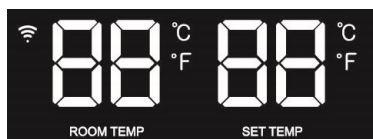
- Indstillingsområde er 0~40°C.
- Standard indstilling er 25 °C.

Visningsområdet for "rumtemperatur" er: -9~50°C.



4. Under drift vises "rumtemperatur" og "indstillingstemperatur". Trykkes på ON/OFF-knappen og driften stoppes, vises kun "rumtemperatur".

5. Varmeovnen starter og stopper automatisk. Når "indstillingstemperaturen" er 2°C højere end "rumtemperaturen", er varmeovnen i drift. Når "indstillingstemperaturen" er 1°C under "rumtemperatur", stopper driften.



### ※ Tip

Hvis den aktuelle temperatur er mindre end -9°C (16° F), vil visningen af temperaturen i displayet være 'LO'. Er temperaturen mere end 50°C (99°F), vil visningen være 'HI'.

Den indstillede temperatur øges eller sænkes med 1° C ved at trykke på knappen (▲/▼). Ved tryk på knappen i mere end 2 sekunder. Værdien øges eller sænkes med 1°C på 0,2 sekunder. Standardvisning er °C.

Trykkes der på knapperne ▲ og ▼ samtidigt i 5 sekunder, skiftes der fra °C til °F

# HOW TO USE

## TIDSSTYRING

Denne tilstand gør det muligt for brugeren at indstille det ønskede tidsinterval, og når den er fast, fungerer varmeovnen automatisk. Varmeovnen vil køre kontinuerligt med start/stop for at nå den ønskede temperatur.

1. Tænd på ON/OFF knappen.



2. Tryk på "Set Time" knappen til tidskontrol-symbolet lyser.



3. By pushing the "▲" or "▼" buttons, select the desired time.

The setting range is 5~25 min.

The default value is 25 °min.

Each time the "▲" and "▼" buttons are pressed, the time changes by 5 minutes.

ex1) 5 minutes setting: repeat 5 minutes operation + 5 minutes break.

ex2) 25-minute setting: repeat 25-minute operation + 5-minute break.

## UDKOBLINGSTID / SLUKTID

1. Hvis du trykker kort på OFF TIME-knappen i 6y34wble-tilstanden, skifter den til indstillings- <-> frigivelsestilstand. Ved indtastning vises 'H' i det aktuelle temperaturdisplay på FND-vinduet, og den indstillede tid vises blinkende i det indstillede temperaturdisplay. (Indstilling af tidsenhed)

- Tidsindstillingsområde.
- MIN: 1 time
- MAX: 24 timer
- Standard: 3 timer

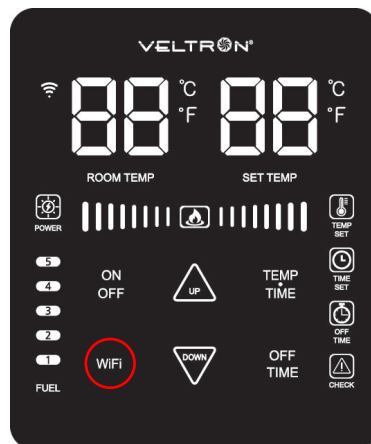
3. Denne funktion slukker automatisk enheden på et indstillet tidspunkt. Det er derfor en brugerstyret driftstilstand, og ændringer kan kun foretages, når enheden er i drift.



# SÅDAN BRUGES DEN

## WiFi MANUAL

1. Installer "Smart Life" appen
2. Tilføj og tilslut enheder
3. VELTRON panel funktionskontrol
4. Online opgradering af varmelegemets firmware (OTA)



### Installer "Smart Life" appen for at bruge hjemmekontrolfunktionen på din Veltron varmeovn.

- 1) Søg efter Smart Life appen i Google Play på din Android-telefon eller i App Store på din iPhone. Når du har fundet appen, klik på "Installér" for at installere appen.
- 2) Kør Smart Life appen, accepter brugsvilkårene, og fortsæt med medlemsregistreringen.
- 3) Når medlemsregistreringen er gennemført, log ind med din registrerede konto.
- 4) Giv tilladelserne, som appen anmoder om.

2. Par varmeovnen og WiFi-routeren for at oprette forbindelse til Smart Life Cloud (Tilføj og tilslut enheder)

1) Kontroller følgende forholdsregler, før du forbinder varmeovnen til netværket.

-VELTRON varmeovnen forbinder til skyen ved hjælp af et 2,4GHz WiFi-netværk. Sørg for, at du har WiFi, og at der er et adgangspunkt, der understøtter et 2,4GHz WiFi-signal, i nærheden af varmeovnen.

Hvis adgangspunktets adgangskode er forkert, kan varmeovnen ikke forbindes til netværket. Indtast din adgangskode korrekt.

Smart Life appen bruger lokationsbaserede vejroplysninger for din placering.

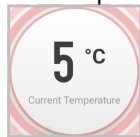
- 2) Tryk og hold WiFi-knappen på varmeovnens kontrolpanel i mere end 5 sekunder. Du vil høre en 'bip'-lyd, og derefter vil WiFi-ikonet blinke hvert sekund. (Dette indikerer, at varmeovnen er gået ind i EZ-parringstilstand).
- 3) Når du trykker på 'Tilføj enhed'-knappen i Smart Life-appen, begynder appen at søge efter enheden. EZ-parringstilstand giver dig mulighed for nemt at parre varmeovnen med din smartphone ved hjælp af både Bluetooth og WiFi. Hvis Bluetooth ikke er tændt, anbefaler vi at tænde det.
- 4) Når varmeovnen er fundet, tryk på "Tilføj"-knappen, indtast SSID og adgangskode for det WiFi-adgangspunkt, du vil forbinde til, og fortsæt tilslutningsprocessen.
- 5) Når parringen af varmeovnen er gennemført, vil WiFi-ikonet på varmeovnens kontrolpanel være tændt hele tiden, og den tilføjede varmeovn vil blive vist på appens My Home-skærm. Du kan ændre varmeovnens navn ved at klikke på blyantikonet, der vises til højre for den tilføjede varmeovn. Når du administrerer to eller flere varmeovne med appen, er det praktisk at skelne mellem dem.

# WiFi MANUAL

## Overvåg og styr din varmeovn ved hjælp af enhedspanelet i Smart Life-appen (VELTRON panel funktionskontrol).

- Klik på 'VELTRON-BIO Heater' på My Home-skærmen i Smart Life-appen for at åbne varmeovnens kontrolpanel i Smart Life-appen. En beskrivelse af hver skærmskomponent er som følger:

1) Aktueltemperatur: Viser den aktuelle temperatur omkring varmeovnen.

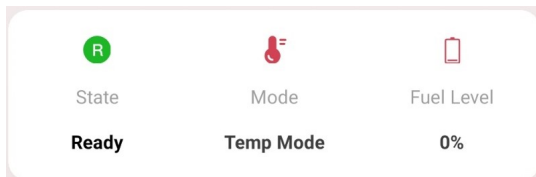


2) Varmeovnens statusikon



- Forvarmning: Forvarmning sker, når strøm tilsluttes varmeovnen, og varer i 180 sekunder.
- Tænding: Forbrændingsprocessen er startet.
- Brænderblæser: Blæseren i brændermotoren kører.
- Udblæsningsblæser: Udblæsningsblæseren kører.
- ※ Hvert ikon vises svagt, når det er slukket.
- ※ Ikonet vises ikke for produkter uden forvarmningsfunktion og udblæsningsblæser.

3) Varmeovnens statusinformation



Tilstand



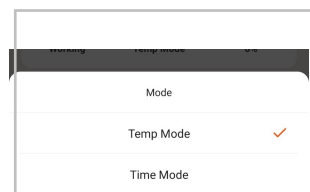
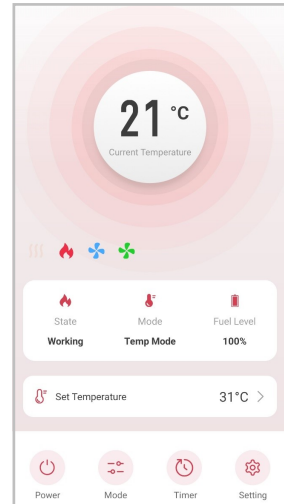
- OFF: Varmeovnens strøm er ikke tilsluttet.
- Klar: Dette betyder, at varmeovnens strøm er tilsluttet, men at den ikke er i drift og er i standbytilstand.
- Arbejder: Varmeovnen er i drift. Når varmeovnen kører, ændres ikonet til en flamme, og en animation af varmeudbredelse vil blive vist.
- Fejl: Varmeovnen er stoppet med at fungere. Når en fejlkode opstår, vises en "Vis fejl"-knap, som giver dig mulighed for at kontrollere, om der er et problem med varmeovnen. Fejlkodeinformation findes på side 16.

② Tilstand: Viser varmeovnens automatiske driftstilstand.

- Temperaturindstilling: Varmeovnen kører og opretholder automatisk den indstillede temperatur.
- Tidsgentagelse: Varmen gentages automatisk, og varmeovnen stopper hvert 30. minut i henhold til den indstillede tid. Hvis den indstilles til 25, vil den køre i 25 minutter og stoppe i 5.

③ Brændstofmængde: Viser den resterende brændstofmængde i %.

- Ikonet ændres, når den resterende brændstof er mellem 2%, 20%, 40%, 60%, 80% og 100%.



Indstillinger: Gå til indstillingsskærmen

6)Indstillingsskærm

## WiFi MANUAL

4) Indstilling af varmeindstillet værdi



Varmeindstillinger: Hvis varmeren er i temperaturindstillingsmodus, kan du indstille måltemperaturen, og hvis varmeren er i tidsgentagelsestilstand, kan du indstille opvarmningstiden. 5) Kommandoknapper og menuer til andre indstillinger.

- Strøm: Tryk på TÆND/SLUK-knappen for at tænde eller slukke for varmeren

Tilstand: Du kan ændre driftsindstillingen

Timer: Du kan indstille tænd/sluk-tidsplanens reservationsfunktion

※ Indstil tidsplanen mindst 3 minutter senere end den aktuelle tid. Det tager lidt tid at udveksle data med serveren.

Indstillinger: Gå til indstillingsskærmen

6)Indstillingsskærm

Historik: Gå til historiksidens.

Temperaturrenhed ændring: °C/°F kan ændres.

Push-besked

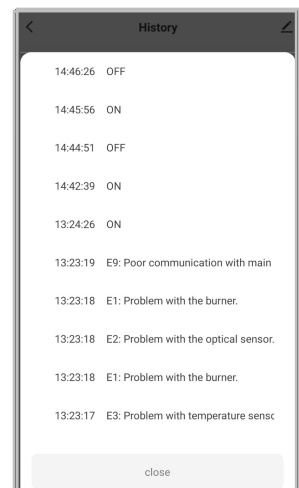
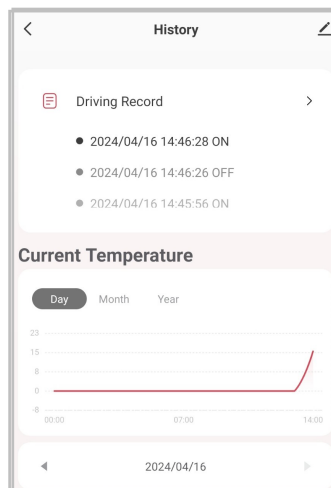
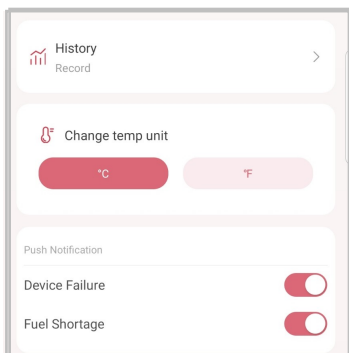
Fejlmeldelse: Du kan tænde eller slukke for meddelelsesfunktionen, der advarer dig, når der opstår en fejl i varmeren.

Lav brændstofmeddelelse: Du kan tænde eller slukke for meddelelsesfunktionen, der advarer dig, når brændstofniveauet er under 20%.

7)Historiksidens

Historik: Viser data, der registrerer enhedens aktivitet i kronologisk rækkefølge over en bestemt periode. Du kan spore enhedens driftslog og se, hvilke handlinger der fandt sted på et bestemt tidspunkt.

Diagram: Du kan visualisere enhedens status eller data i grafisk format og nemt identificere datatendenser over en bestemt periode.



# WiFi MANUAL

## 4. Vis MCU-firmware fjernopdateringsmetode (OTA)

1) Funktionsbeskrivelse Når firmwareversionen på display-PCB'ens MCU ændres, er dette en funktion til at downloade firmwaren via Wi-Fi og anvende den nye version eksternt. Dette er kun muligt, når smartphone-appen (Smart Life) og enheden er forbundet.

2) Sådan opdaterer du

- Den giver dig besked om, at der er en opdatering gennem Smart Life-appen, eller når du genopretter forbindelsen til Smart Life-appen, giver den dig besked om opdateringsstatus.
- Hvis du accepterer opdateringen, stopper udstyret først driften og fortsætter derefter med opdateringen. Hvis opdateringen lykkes, genstarter det straks med den nye version (nulstilling af udstyr).

3) Opdateringsfremskridt visning

Du kan tjekke fremskridtet og resultaterne af opdateringen via Smart Life-appen og enhedens display.

2 Opdateringsstartfase

- Samtidig med signallyden vises 'Pr dn' i temperaturvisnings-FND-vinduet i cirka 3 sekunder.

- Opdateringsfremskridts trin (filgemning)

- 'Px xx' vises som en nedtælling i temperaturvisnings-FND-vinduet (x: antal resterende filpakker, der skal gemmes).

- Opdateringsafslutningsfase (når filoverførslen er fuldført)

vises i temperaturvisnings-FND-vinduet i cirka 3 sekunder samtidig med signallyden.

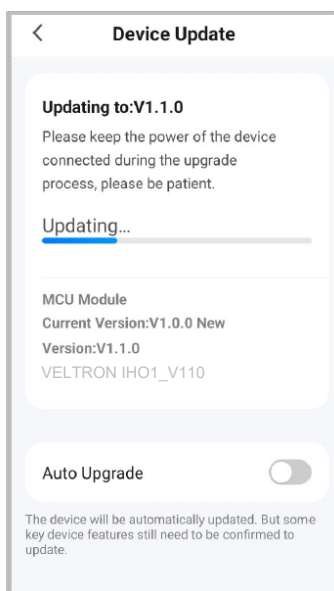
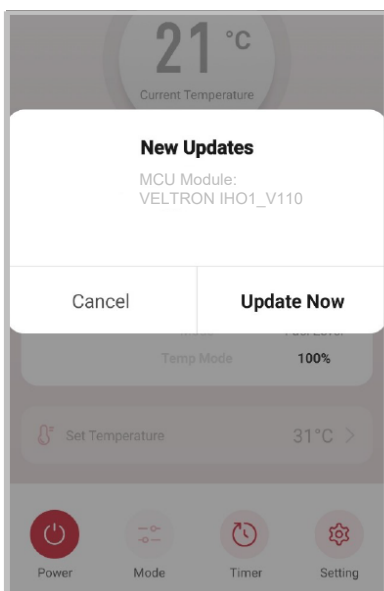
- MCU-firmware skrivefase (anvend som ny version)

- Den RØDE LED ved placeringen af WIFI-knappen blinker hurtigt og indikerer, at programmet opdateres med den nye version.

- Genstartssystemet

Når firmware-skrivningen er fuldført, genstarter systemet med den nye version (samme som når strømmen tændes første gang).

• På dette tidspunkt anvendes forskellige indstillingsværdier og driftsstatus som de tidligere indstillede værdier.



※VELTRON Smart Heater opgraderer firmware online. Producenterne kan opgradere firmwaren for at ændre funktioner eller forbedre ydeevnen. Når ny firmware udgives, vil vi give dig besked gennem Smart Life-appen om, at der er ny firmware, der skal installeres. Hvis du accepterer og trykker på opgraderingsknappen, vil den nye firmware automatisk blive downloadet og opgraderet, hvorefter varmeren genstarter med den nyopgraderede firmware.

# BETJENING

## FEJLFINDING

Hvis følgende fejl- eller fejltegn vises på betjeningspanelet

Fejlvisning i display	Problem beskrivelse	Mulig årsag
<b>E1.</b> Ingen tænding	Brænderen tænder forkert	- Mangler brændstof - Luft i brændstofsyst. (►udluft systemet). - Fotocelle er beskidt (► rengør fotocellen )
<b>E2.</b> Fotocelle (flammesensor)	Fotocelle registrer ikke	- Fotocelle frakoblet (► stik), Fotosensor problem (►udskift) Hvis heateren stopper lige efter tændingog der er restflamme (ingen ændring; ► Genstart).
<b>E3.</b> Temperatur sensor	Temperatursensor problem	- Kontroller, om temperaturfølerens stik er løs (Fastgør stikket) Defekt temperatursensor (Udskift sensor)
<b>E4.</b> Overheating sensor	Varmeovn er overophedet	- Kontroller brænder for defekter eller snavs (Rens eller udskift brænder) - Kontroller om sensor ledning er afbrudt. (Tilslut ledning) (Genstart varmeovnen)
<b>E5.</b> Tilt	Varmeovnen er tiltet	- Kontroller, om varmeovnen er flyttet (der kan opstå en hældning, hvis varmeovnen rystes eller flyttes). Opstart varmeovnen igen. - Inversionskontaktens ledning er afbrudt. (forbind ledningen og genstart varmeovnen)
<b>E6.</b> Mangel på brændstof	Ingen brændstof	- Fyld brændstof på og start varmeovnen
<b>E7.</b> Brænder blæsemotor driftsfejl	Spændingen er ikke konstant (impuls opstår) Fejl i brænderens blæsemotor	- Kontroller spændingstilstanden og genstart. - Brændermotorens ledningsforbindelse defekt: Genstart efter tilslutningsforanstaltninger - Brændermotor defekt, enheden udskiftes
<b>E8.</b>		
<b>E9.</b> Dårlig kommunikation med hovedprintkortet	Brænderblæsemotor, hvis der opstår en datafejl mere end tre gange, eller signalet er afbrudt i mere end et sekund under kommunikation med hovedprintkortets funktionsfejl.	- Automatisk frigivelse
<b>HI</b>	Temperaturen er over 50 °C	- Kontroller, at temperaturføleren er indeni er korrekt installeret. (Monter føleren udvendig)

Ved problemerne E1 ~ E9, kontrolleres årsagerne mulige løsninger afprøves.

Varmeovnen genstartes med to tryk på tænd/sluk-knappen.

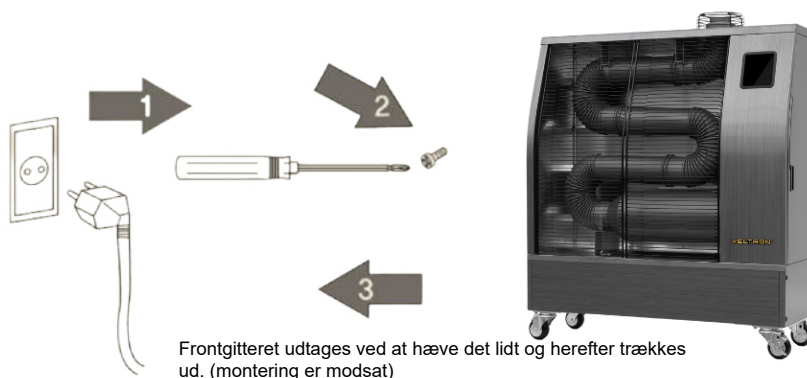
If the troubles persist even after taking the actions indicated in the below table,

Problem	Kontroller følgende	Løsning
Alle lamper på betjeningspanelet er slukket.	- Strømsvigt - Tjek strøm i kontakten - Strømsstikket er taget ud. - Tjek om sikringen er sprunget.	- Tilslut stik i kontakten - Skift sikringen
Lampen slukkes og tændes gentagne gange.	- Indstil tid (tjek lampen).	- Vælg temperaturen.
Varmeovnen betjenes uden indikation af olie.	- Flowmålerens ledninger er afbrudt.	- Kabelforbindelse.
Lugter brændt under første ibrugtagning.	- Fremmede partikler brændes inde i brænderen	- Forsvinder efter 1 - 2 timer.
Usædvanlig lugt af brændstof..	- Der kan forekomme en svag lugt, når varmeovnen starter, og så snart den stopper. - Ved påfyldning kan spildes brændstof.	- Operate 15' or more. - Tør spildt olie op
Rumtemperaturen er højere end normalt.	- Kontroller placeringen af temperaturføleren (det kan forekomme, hvis føleren er installeret indeni).	- Fastgør sensoren i den korrekte position.



# RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE

## RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE



Lang holdbarhed sikres ved at vedligeholde varmeovnen. Her skal varmeovnen være slukket og afkølet. Herefter stikket taget ud af stikkontakten, som vist på billedet. Varmeovnen rengøres i henhold til følgende instruktioner.

- Træk frontgitteret ud ved at hæve det en smule og trække det ud.
- Rengør varmerefleksionen, som er på bagsiden af varme- og brænderområdet. Forbrændingsrøret har en keramisk belægning. (Vær forsigtig med ikke at beskadige den coatede overflade.)

※ VARMEKOMPONENTERNES DELE MÅ IKKE AFMONTERES.

- Tør det forreste controllerområde af med en blød klud.
- Efter endt rengøring monteres frontgitteret på varmeovnen.

## OPBEVARING

Ved opbevaring af varmeovnen skal den være nedkølet, stikket skal være udtaget af stikkontakten og evt. pak varmeovnen ind med et cover eller plastik. Herefter placeres varmeovnen i et tørt og ventileret rum. Brug gerne al brændstoffet i tanken eller tøm tanken for brændstof.



**CAUTION**

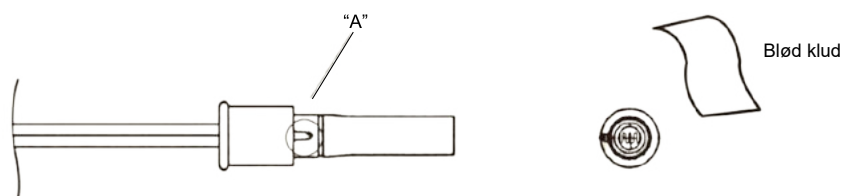
Hvis brugeren opbevarer varmeren udendørs eller i et fugtigt miljø, kan det permanent skade varmeren. Dette sker på brugerens eget ansvar, og distributøren eller forhandleren er ikke ansvarlig for det.

# KONTROL OG JUSTERING

## KONTROLPUNKTER

### RENGØRING AF FLAMME SENSOR (Fotocelle, CDS)

- Hvis detekterdelen af fotocellen er forurenet af sod eller andet snavs, kan ydelsen sænkes, hvilket kan forårsage et problem.
  - Tag forsigtigt fotocellen ud, som er placeret i den nederste del af brænderen.
  - Rengør venligst detekterdelen af fotocellen med en blød klud.
- Sørg for, at en fotocellen er fastgjort korrekt. (Mærket "A" skal indsættes helt.)



### RENGØRING AF KOMPONENTER

- Hvis der skal skiftes komponenter, kan vi evt. kontaktes.
- I tilfælde af reparation eller udskiftning af komponenter kontakt forhandleren eller importørens servicecenter, der drives af vores forhandlers hovedkontor.
- Forsøg ikke at reparere dette varmeapparat af ikke-autoriseret servicepersonale, da det kan forårsage en værre tilstand, så kontakt venligst det lokale servicecenter eller distributør, der er udpeget af vores virksomhed.

# DAILY CHECK POINTS & ADJUSTMENT

## KONTROLPUNKTER

### ► I TILFÆLDE AF PLUDSELIG STOP UNDER DRIFT

- Kontroller tidsstyringsprocessen er aktiv? I så fald kan varmeovnen hvile/pause i 5 min.
- Kontroller om den indstillede temp, er mindre end den aktuelle temp.
- Kontroller om varmeovnen ved uheld er stoppet trykke på tænd/sluk-knappen på fjernbetjeningen eller fjernbetjeningen.
- Kontroller kontroller om varmeovnen er stoppet af sleep-timer-funktionen.
- Kontroller om varmeovnen er stoppet ved automatisk selvkontrol.

### AIR FLOW-OUT

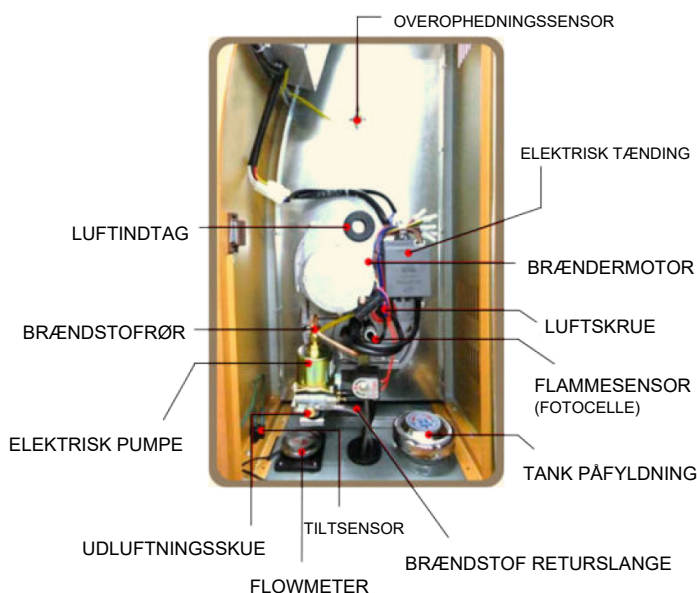
I tilfælde af at den elektriske pumpe larmer og brænderen ikke tænder, er hovedårsagen til problemet luftstrømmen ind i den elektriske pumpe og ikke tilfører olie. Hvis olien forbruges uden at blive tilbage i tanken, kan luft strømme ind i den elektriske pumpe.

- Metoden til at strømme luft ud
- Betjen varmeapparatet
- Når den elektriske pumpe kører, drejes luftudstrømningsskruen mod uret. Luften strømmer ud og vent til olien begynder at komme ud.

(Hvis der er meget luft indeni, gentag 2 ~ 3 gange med samme fremgangsmåde)

### ► BRÆNDEROPBYGNING

Når servicemontøren kontaktes med et problem, venligst henvis til nedenstående detaljerede opbygning af brænderen.



# FEJLFINDING

Ved problemer, kontroller punkterne nedenfor



Er der tilslutning til el-net?



Er der brændstof nok?



Er fotocellen ren?



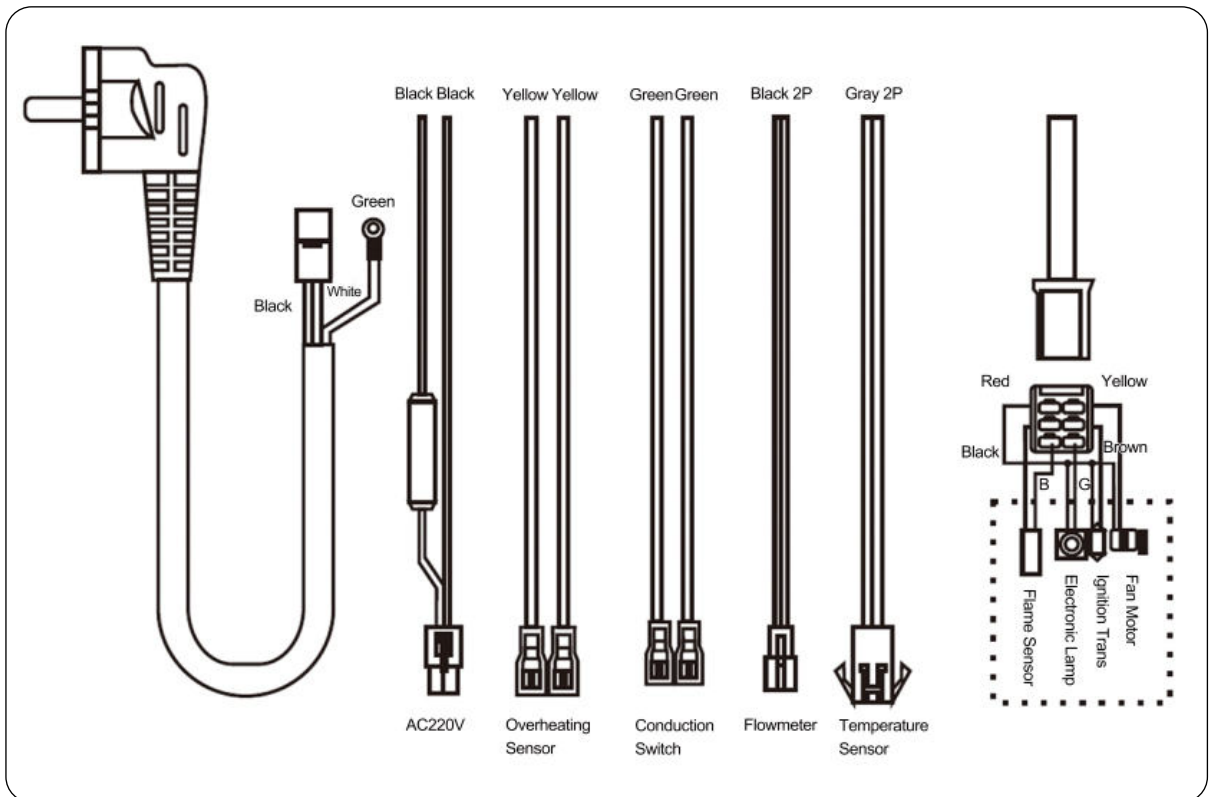
PROBLEM		ÅRSAG	LØSNING
INGEN TÆNDING	Ingen strømforsyning	Defekt kabel Sikring i sikringsgrubben	Tjek om strømforsyningen er korrekt. (ex. 220/230Vac, 50Hz)
		Strømskikket er taget ud	Sæt stikket i stikkontakten
		Defekt sikring	Udskift sikringen med en ny. (250Vac, 3.15A)
BLÆSER MOTOR KØRER IKKE	Brændstoflampe er tændt?	Mangler brændstof	Påfyld med petroleum eller diesel. Bland eller brug ikke disse to forskellige brændstoffer.
	Temperaturindstilling	Indstillet temperatur lavere end den aktuelle temperatur?	Indstil temperaturen til at være højere end den aktuelle (rum)temperatur.
	Fejltændingslampen tændt?	Luft i brændstofsyste­met	Udluft den elektriske pumpe. (Se side 18.)
	Overophedningslampen tændt?	Under driften aktiveres overophedningslampen	Udluft med frisk luft i rummet og sluk for heateren i et stykke tid.
	Ses fejlen "E2" på displayet?	Fejl på temperaturlø­ler	Vælg fra temperaturstyringstilstand til timerstyringstilstand.
BRÆNDER TÆNDER IKKE	Brændstoffilter tilstoppet!	Filteret er foruren­et.	Rengør filteret, eller udskift til nyt filter.
	Forkert justeret luft	Luftskruventilen får for lidt eller for meget luft	Kontakt servicemontør.
	Spændingen er lav.	I tilfælde af lav spænding	Brænderen vil ikke fungere korrekt, så brug en booster til at hæve spændingen.

# FEJLFINDING

PROBLEM		ÅRSAG	LØSNING
STOPPER STRAKS LIGE EFTER TÆNDING	Brændstoflampe er tændt	Kørt tør for brændstof	Påfyld brændstof
	Kontroller om brændstoffet er diesel blandet med petroleum	Blanding kan forårsage mindre ydeevne og problemer	Aftap det eksisterende brændstof, og påfyld kun ren petroleum eller ren diesel.
	Vand eller urenheder i brændstof	Blanding kan forårsage mindre ydeevne og problemer	Udskift brændstof med ren og god kvalitet
	Fotosensorens placering	Forkert position forårsager fejltænding	Placer sensoren i den oprindelige placering.
	Beskidt fotosensor	Fejl på grund af sod / snavs	Kontakt servicemontør.
	Støj fra brændstofpumpen	For meget luft i pumpe og dyse.	Udluft den elektriske pumpe. (Se side 18.)
GENERERING AF FOR MEGET SOD	Kontroller om brændstoffet er diesel blandet med petroleum	Blanding kan forårsage mindre ydeevne og problemer	Aftap det eksisterende brændstof, og påfyld kun ren petroleum eller ren diesel.
	Vand eller urenheder i brændstof	Blanding kan forårsage mindre ydeevne og problemer	Udskift brændstof med ren og god kvalitet
	Fejl på temperaturføler	Luftskrueventilen får for lidt eller for meget luft	Kontakt servicemontør.
	Røg kan strømme baglæns	Tilstoppet rør	Rengør røret ved at fjerne sod inde i røret, eller udskift til et nyt.
STØJ FRA BRÆNDER	Tjek brændstoffilteret	Brændstoffilteret er forurennet.	Rengør filteret, eller udskift til nyt filter.
	Støj fra brændstofpumpen	For meget luft i pumpe og dyse	Udluft den elektriske pumpe. (Se side 18.)

# SPECIFICATION

Model	DHOE-90	DHOE-120/N	DHOE-150/N	DHOE-210/N	DHOE-250F/N	DHOE-350F/N	DHOE-500F
Brændstof	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Varme Output (kcal/h)	9,000	13,000	15,000	21,000	25,000	35,000	49,800
Brændstofforbrug (l/t)	0.8-1.0	0.95-1.2	1.28-1.5	1.8-2.1	2.02-2.3	3.4-3.8	4.0-4.4
Varme areal m2	36~53	55~88	66~133	135~237	166~280	231~330	330~500
Elforbrug	50W	50W	50W	65W	110W	115W	115W
Dimension (BxDxH)	970x280x800	950x320x1130	1300x320x1130	1300x320x1300	1350x350x1600	1380x400x1830	1530x450x1860
Vægt	42kg	54kg	60kg	63kg	105kg	123kg	130kg
Ydelse	Heating	Heating	Heating	Heating	Heating	Heating	Heating
Elektrisk tilslutning	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Tankkapacitet	25L	30L	45L	45L	85L	90L	90L
Diameter - udstødning	90mm	100mm	100mm	100mm </td <td>100mm</td> <td>100mm</td> <td>110mm</td>	100mm	100mm	110mm



# WARRANTY

For at aktivere din 2+1 års garanti, scan venligst QR-koden nedenfor, som vil føre dig til en side, hvor du skal udfylde dine oplysninger.

VELTRON<sub>2</sub>



**OFFICIAL IMPORTER IN EUROPEAN UNION:**  
Veltron International OÜ , Reg. No: 14338106  
Phone: +372 5693 7082  
E-mail: [info@veltron-heaters.com](mailto:info@veltron-heaters.com);  
Address: Pärnu mnt 139e/11, 11317 Tallinn ESTONIA